



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.5/GE.1/4
28 July 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ
КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по тенденциям и экономике транспорта

Группа экспертов по связям между морскими портами
и внутренними регионами

Вторая сессия

Женева, 28 октября 2008 года

АННОТИРОВАННАЯ ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ
ВТОРОЙ СЕССИИ^{1,2},

которая состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется
во вторник, 28 октября 2008 года, в 10 час. 00 мин.

I. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Утверждение повестки дня.
2. Утверждение доклада.
3. Конференция ЕЭК ООН в Пирее.

¹ По соображениям экономии делегатов просят приносить на заседания все соответствующие документы. В зале заседаний документация распространяться не будет. До сессии документы можно загрузить с вебсайта Отдела транспорта ЕЭК ООН (<http://www.unece.org/trans/main/wp5/wp5.html>).

² Делегатов просят заполнить регистрационный бланк, имеющийся на вебсайте Отдела транспорта ЕЭК ООН (<http://www.unece.org/trans/registfr.html>). Его следует направить в секретариат ЕЭК ООН за две недели до начала сессии по электронной почте (bernadette.healy@unece.org) или по факсу (41 22 917 0039). Делегатам следует получить пропуск в Бюро выдачи пропусков и удостоверений личности Секции охраны и безопасности ЮНОГ, которое находится у въезда со стороны Прени (Pregny Gate, 14, Avenue de la Paix) (см. схему на вебсайте ЕЭК ООН <http://www.unece.org/meetings/practical.htm>).

4. Регулятивные инициативы.
5. Статистические инициативы.
6. Окончательный доклад.
7. Прочие вопросы.
8. Сроки и место проведения следующего совещания.

II. АННОТАЦИИ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ

Пункт 1. Утверждение повестки дня

Документация: ECE/TRANS/WP.5/GE.1/4

1. В соответствии с правилами процедуры Комиссии первым пунктом предварительной повестки дня является ее утверждение.

Пункт 2. Утверждение доклада

Документация: ECE/TRANS/WP.5/GE.1/3

2. Группа экспертов утвердит доклад о работе своей первой сессии, которая состоялась 18 апреля 2008 года.

Пункт 3. Конференция ЕЭК ООН в Пирее

Документация: неофициальный документ WP.5/GE.1 № 1

3. Секретариат проинформирует Группу экспертов о неофициальной сессии Руководящего комитета Конференции, которая состоялась в Женеве 24 июня 2008 года и на которой была окончательно определена структура Конференции ЕЭК ООН по связям между морскими портами и внутренними регионами, организуемой правительством Греции в Пирее 17-18 сентября 2008 года. Окончательная программа этой Конференции содержится в неофициальном документе WP.5/GE.1 № 1 (2008 год). Группа экспертов, возможно, пожелает принять к сведению основные выводы этой Конференции, которые будут представлены секретариату.

Пункт 4. Регулятивные инициативы

4. Группа экспертов, возможно, пожелает обсудить последние регулятивные инициативы в регионе ЕЭК, в рамках которых рассматривается проблема узких мест в инфраструктуре соединений морских портов с внутренними видами транспорта, а также вопросы сбора соответствующей информации о связях с внутренними регионами в целях обмена оптимальной практикой. Такое обсуждение призвано содействовать разработке выводов и рекомендаций, которые будут включены в окончательный доклад Группы экспертов.

Пункт 5. Статистические инициативы

Документация: ECE/TRANS/WP.5/GE.1/2008/3; неофициальный документ WP.5/GE.1 № 2

5. Секретариат представит вопросник, направленный ряду адресатов в июле текущего года (ECE/TRANS/WP.5/GE.1/2008/3). Этот вопросник имеется также на вебсайте (http://unece.org/trans/main/wp5/wp5_ge1_Questionnaire.html). Кроме того, Группа экспертов будет проинформирована о последних статистических инициативах, которые касаются связей между морскими портами и внутренними регионами и предпринимаются в рамках ЕС и на национальном уровне. Представитель Статистического управления Нидерландов ознакомит участников с пилотным проектом Нидерландов по статистическому анализу транспортных логистических цепочек (неофициальный документ GE.1 № 2). Цель обсуждения будет состоять в содействии разработке выводов и рекомендаций, которые будут включены в окончательный доклад Группы экспертов.

Пункт 6. Окончательный доклад

Документация: неофициальный документ WP.5/GE.1 № 3

6. Консультант, с которым ЕЭК ООН заключила контракт, в общих чертах ознакомит участников с проектом окончательного доклада, содержащим некоторые предварительные выводы и/или рекомендации (неофициальный документ WP.5/GE.1 № 3). Группа экспертов, возможно, пожелает обсудить пути эффективного сотрудничества с консультантом в деле подготовки частичного первого проекта окончательного доклада до конца текущего года. Круг ведения Группы экспертов предусматривает представление доклада с рекомендациями и/или поправками к существующим правовым документам.

Пункт 7. Прочие вопросы

7. Группа экспертов, возможно, пожелает обсудить другие вопросы, представляющие для нее интерес.

Пункт 8. Сроки и место проведения следующего совещания

8. При необходимости следующее совещание Группы экспертов состоится в Женеве 23 января 2009 года.
